

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 36

Artikel: Unser General

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753671>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1899 : Oberleutnant Guisan, Adjutant eines Artillerieregiments, als Schüler der Kadettenschule in Thun.

1899, le premier luitant adjoint d'un régiment d'artillerie à l'école militaire centrale de Thun.

Akthaus Photopress



1904: Hauptmann Guisan, Kommandant einer Batterie auf dem Wallfahrtshügel.

1904, le capitaine Guisan, commandant d'une batterie de campagne à Bière.

Unser General

Notre Général



1889: Henri Guisan (links), 15jährig, Schüler des Gymnasiums in Biel, bei einem Ausflug nach Wildbad.

Die Gattin General Guisans, Madame Guisan, Ehefrau des jungen Soldaten.

1889, Guisan Henri (à gauche), lycéen bâlois de 15 ans.



Das Geburtshaus General Guisans in Môtiers (Waadtland).
La maison natale du général à Môtiers (Vaud).



Das Auto des Generals, gekennzeichnet mit der Generalstandarte.
Le fanaon du général, marque distinctive de sa voiture.

Nr. 36 / 1939 Z Seite 1134



General Henri Guisan, der vierter Oberbefehlshaber der Schweizerischen Armee und Begründer des schweizerischen Heereswesens.
Le général Henri Guisan, quatrième commandant en chef de l'armée suisse.

Photo: Rögg

Nr. 36 / 1939 Z Seite 1135



Grenzbrücke wurde mittels Holzbalken und Steinblöcken.
A la frontière, on ferme les ponts au moyen de ponts en bois
et de blocs de pierre.



Brückensperre mittels Stahlbetonbalken an unserer Westgrenze.
Pont barré par des barbelés à notre frontière de l'Ouest.



Strassen sperren in der Genfer Region, verichtet von den
Soldaten der Grenzschutzmiliz, die über die ganze Schweiz am
29. August, mobilisiert wurden. Sperre mittels Sandkastellverteidigung.
Des sacs de sable ferment les routes aux frontières. Ces barrières
furent érigées par les troupes frontières mobilisées le 29
aout dernier.

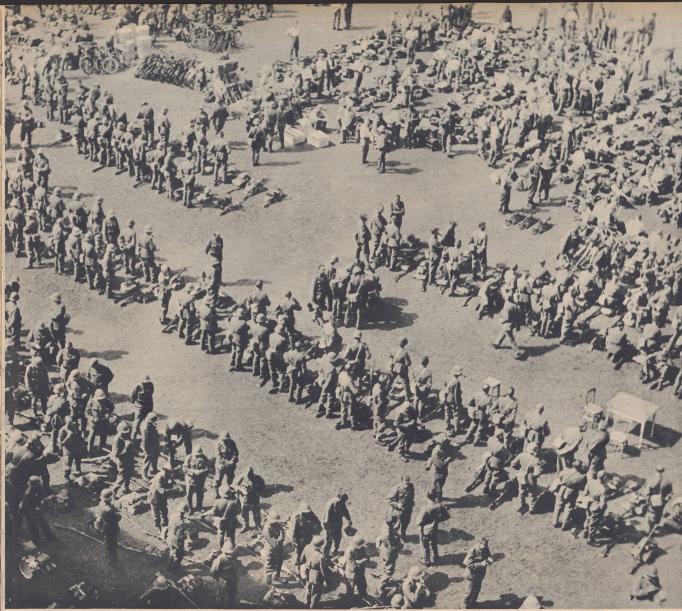


Sperre einer breiten Hauptverkehrsader mittels e. Sandkastell und
Betonbalken. Die Straße ist für Fußgänger und Fahrräder noch freigegeben
und für Automobile ist nur eine schmale Passage freigelassen.
Fermeture d'une grande voie de circulation au moyen de portes en
sac et de troncs d'arbres. Le passage circule encore sur une voie et
un trou de passage est réservé aux automobilistes.



Freitag, den 1. September, morgens
12 Uhr erschien an den Plakatauern
und -wänden die Kriegsmobilisations-
plakate. In der ganzen Schweiz hörte
auch das Radio die Kunde
des Angriffs auf die ungeliebten
Gegner des Schweizerlandes.

Le vendredi 1er septembre, à midi,
les affiches de mobilisation militaire
générale furent placardées partout.
À la même heure, la radio transmet-
tait la nouvelle dans toute la
Confédération.



In Bern, Samstag, den 2. September 1939, das erste Mobilisierungsamt. Es ist ein Tempelbau, das hier mobilisiert. Gleich wie hier waren die Schulhäuser und Turnhallen auf allen anderen Mobilisierungs-
orten der Truppen reserviert. Hier vollzogen sich Appell, militärische Unterweisung, Fasces des Korpsmaterials und die vielen andern mehr oder weniger wichtigen Vorbereitungen an Mann, Roff und Material zum



Oberstkorpskommandant J. Labhardt
höher Chef der Generalabschaltung
des Edje. Militärdepartementes, ist
zum Oberstkorpskommandanten ernannt.
Colonel commandant de corps, J. Lab-
hardt, jusqu'à maintenant chef du bu-
reau de l'arrachage de l'armée dans le
Département militaire, a été promu
chef de l'état-major.



Oberst Roger Dollfus, Castagnola
der früher Kommandant der Infanterie-Brigade 15, wurde zum
Oberstkorpskommandanten ernannt.
Generaladjutant ernannt.
Colonel commandant de corps, Roger Dollfus,
l'ancien capitaine préfectoral et commandant
de la 11e brigade d'infanterie, a été promu
chef de l'état-major.



Oberdivisionär Renzo Lardelli
höher Kommandant der 7. Division,
wurde zum Oberdivisionär und
Kommandeur der 7. Division ernannt.
Colonel commandant de corps, Renzo Lardelli,
jusqu'à maintenant commandant de la
7e division, a été promu colonel com-
mandant de la 7e division et nommé com-
mandeur du corps d'armée.



Oberst Hermann Flückiger, Biel
höher Kommandant einer Grossbrigade,
wurde zum Oberdivisionär und
Kommandeur einer Grossbrigade ernannt.
Colonel Hermann Flückiger, Biel,
jusqu'à maintenant commandant d'une brigade
et nommé divisionnaire et commandant de la 7e divi-
sion.